

## **Polski**

### **Wskazówki dotyczące użytkowania:**

- Przed montażem upewnij się, że bagażnik rowerowy jest prawidłowo zamontowany.
- Zamontuj siodełko zgodnie z dołączoną instrukcją.
- Podczas jazdy regularnie sprawdzaj stabilność siodełka.
- Nie używaj produktu przy ekstremalnych warunkach pogodowych.

### **Pielęgnacja:**

- Regularnie czyść siodełko wilgotną szmatką.
- Unikaj stosowania agresywnych środków czyszczących.
- Sprawdzaj stan śrub i mocowań, aby zapobiec ich poluzowaniu.
- W razie potrzeby stosuj preparaty zabezpieczające przed korozją.

### **Utylizacja:**

- Po zakończeniu użytkowania lub w przypadku uszkodzenia, rozmontuj produkt zgodnie z instrukcją.
  - Utylizuj części zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
  - Nie wyrzucaj siodełka do zwykłych odpadów komunalnych.
- 

## **English**

### **Usage Instructions:**

- Before installation, ensure that the bicycle rack is properly mounted.
- Attach the seat according to the provided instructions.
- Regularly check the stability of the seat during use.
- Do not use the product in extreme weather conditions.

### **Maintenance:**

- Clean the seat regularly with a damp cloth.
- Avoid using harsh cleaning agents.
- Periodically check screws and fittings to prevent loosening.
- If necessary, apply an anti-corrosion treatment.

### **Disposal:**

- After the product is no longer needed or if it is damaged, disassemble it according to the instructions.
- Dispose of the parts in accordance with local recycling regulations.

- Do not discard the seat with general household waste.
- 

## **Čeština**

### **Použití:**

- Před instalací se ujistěte, že držák kola je správně namontován.
- Připevněte sedlo podle přiloženého návodu.
- Během jízdy pravidelně kontrolujte stabilitu sedla.
- Nepoužívejte produkt v extrémních povětrnostních podmínkách.

### **Údržba:**

- Pravidelně čistěte sedlo vlhkým hadříkem.
- Vyhněte se použití agresivních čisticích prostředků.
- Pravidelně kontrolujte stav šroubů a upevnění, aby nedošlo k uvolnění.
- V případě potřeby použijte prostředky na ochranu proti korozi.

### **Likvidace:**

- Po ukončení používání nebo v případě poškození rozmontujte produkt podle návodu.
  - Likvidujte díly v souladu s místními předpisy o recyklaci.
  - Nevyhazujte sedlo do běžného komunálního odpadu.
- 

## **Slovenčina**

### **Použitie:**

- Pred montážou sa uistite, že bicyklový nosič je správne inštalovaný.
- Namontujte sieďko podľa priloženého návodu.
- Počas jazdy pravidelne kontrolujte stabilitu sieďka.
- Nepoužívajte produkt za extrémnych poveternostných podmienok.

### **Údržba:**

- Pravidelne čistite sieďko vlhkou handričkou.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov.
- Kontrolujte stav skrutiek a upevnení, aby sa predišlo ich uvoľneniu.
- V prípade potreby použite prostriedky proti korózii.

### **Likvidácia:**

- Po skončení používania alebo pri poškodení rozmontujte produkt podľa návodu.
- Likvidujte časti v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii.

- Nevyhadzujte siedielko do bežného komunálneho odpadu.
- 

## **Deutsch**

### **Gebrauchsanleitung:**

- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass der Fahrradträger ordnungsgemäß installiert ist.
- Befestigen Sie den Sitz gemäß der beiliegenden Anleitung.
- Überprüfen Sie während der Fahrt regelmäßig die Stabilität des Sitzes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei extremen Wetterbedingungen.

### **Pflege:**

- Reinigen Sie den Sitz regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
- Vermeiden Sie den Einsatz aggressiver Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig Schrauben und Befestigungen, um ein Lösen zu verhindern.
- Verwenden Sie bei Bedarf Korrosionsschutzmittel.

### **Entsorgung:**

- Zerlegen Sie das Produkt nach Gebrauch oder bei Beschädigung gemäß der Anleitung.
  - Entsorgen Sie die Teile entsprechend den lokalen Recyclingvorschriften.
  - Werfen Sie den Sitz nicht in den normalen Hausmüll.
- 

## **Українська**

### **Інструкція з використання:**

- Перед монтажем переконайтеся, що багажник велосипеда встановлено правильно.
- Закріпіть сидіння згідно з інструкцією.
- Регулярно перевіряйте стабільність сидіння під час використання.
- Не використовуйте продукт в екстремальних погодних умовах.

### **Догляд:**

- Регулярно чистіть сидіння вологою ганчіркою.
- Уникайте використання агресивних миючих засобів.
- Перевіряйте стан гвинтів і кріплень, щоб уникнути їх ослаблення.
- За потреби використовуйте засоби захисту від корозії.

### **Утилізація:**

- Після завершення використання або у випадку пошкодження розберіть продукт згідно з інструкцією.
  - Утилізуйте деталі відповідно до місцевих правил переробки.
  - Не викидайте сидіння разом із звичайними відходами.
- 

## **Română**

### **Instrucțiuni de utilizare:**

- Înainte de montare, asigurați-vă că suportul pentru bicicletă este instalat corect.
- Montați scaunul conform instrucțiunilor incluse.
- Verificați regulat stabilitatea scaunului în timpul utilizării.
- Nu utilizați produsul în condiții meteorologice extreme.

### **Întreținere:**

- Curățați scaunul regulat cu o cârpă umedă.
- Evitați utilizarea agenților de curățare agresivi.
- Verificați periodic starea șuruburilor și a fixărilor pentru a preveni slăbirea.
- Dacă este necesar, aplicați un tratament anticoroziv.

### **Eliminare:**

- După ce produsul nu mai este necesar sau în caz de deteriorare, demontați-l conform instrucțiunilor.
  - Eliminați componentele conform reglementărilor locale de reciclare.
  - Nu aruncați scaunul ca deșeu menajer.
- 

## **Magyar**

### **Használati utasítás:**

- Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a kerékpártartó megfelelően van felszerelve.
- Rögzítse az ülést az utasításoknak megfelelően.
- Használat közben rendszeresen ellenőrizze az ülés stabilitását.
- Ne használja a terméket extrém időjárási körülmények között.

### **Karbantartás:**

- Tisztítsa rendszeresen az ülést egy nedves ronggyal.
- Kerülje az erős tisztítószeres használatát.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és rögzítések állapotát, hogy elkerülje a meglazulást.

- Szükség esetén alkalmazzon korróziógátló szereket.

#### **Ártalmatlanítás:**

- Használat végeztével vagy sérülés esetén szerelje szét a terméket az utasítás szerint.
- Ártalmatlanítsa az alkatrészeket a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően.
- Ne dobja ki az ülést a háztartási hulladék közé.

---

#### **Български**

##### **Указания за използване:**

- Преди монтиране, уверете се, че велосипедният багажник е правилно инсталиран.
- Монтирайте седалката според приложените инструкции.
- Редовно проверявайте стабилността на седалката по време на използване.
- Не използвайте продукта при екстремни метеорологични условия.

##### **Поддръжка:**

- Редовно почиствайте седалката с влажна кърпа.
- Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати.
- Проверявайте редовно състоянието на винтовете и крепежните елементи, за да предотвратите разхлабването им.
- При необходимост използвайте антикорозионни препарати.

##### **Утилизация:**

- След приключване на употребата или при повреда, демонтирайте продукта според инструкциите.
- Утилизирайте частите съгласно местните разпоредби за рециклиране.
- Не изхвърляйте седалката заедно със стандартните битови отпадъци.

---

#### **Ελληνικά**

##### **Οδηγίες χρήσης:**

- Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι ο ποδηλατικός θάλαμος είναι σωστά τοποθετημένος.
- Τοποθετήστε το κάθισμα σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν.
- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερότητα του καθίσματος κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ακραίες καιρικές συνθήκες.

##### **Συντήρηση:**

- Καθαρίζετε τακτικά το κάθισμα με ένα υγρό πανί.

- Αποφύγετε τη χρήση σκληρών καθαριστικών.
- Ελέγχετε περιοδικά τις βίδες και τους συνδέσμους για να αποτρέψετε το χαλάρωμα.
- Εάν χρειάζεται, εφαρμόστε προϊόντα προστασίας κατά της διάβρωσης.

#### **Διάθεση:**

- Μετά τη χρήση ή σε περίπτωση βλάβης, αποσυναρμολογήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Απορρίψτε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.
- Μην απορρίπτετε το κάθισμα μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα.

---

#### **Lietuvių**

##### **Naudojimo instrukcijos:**

- Prieš montavimą įsitikinkite, kad dviračių bagažininkas yra tinkamai sumontuotas.
- Sumontuokite sėdynę pagal pateiktas instrukcijas.
- Naudojimo metu reguliariai tikrinkite sėdynės stabilumą.
- Nenaudokite produkto esant ekstremalioms oro sąlygoms.

##### **Priežiūra:**

- Reguliariai valykite sėdynę drėgnu skudurėliu.
- Venkite naudoti agresyvius valymo priemones.
- Tikrinkite varžtų ir tvirtinimo elementų būklę, kad išvengtumėte jų atsilaisvinimo.
- Jei reikia, naudokite antikoroazines priemones.

##### **Utilizacija:**

- Baigus naudojimą arba esant pažeidimui, išardykite produktą pagal instrukcijas.
- Išmeskite dalis laikantis vietos perdirbimo taisyklių.
- Neišmeskite sėdynės su įprastais buitinais atliekomis.

---

#### **Latviešu**

##### **Lietošanas norādījumi:**

- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, ka velosipēdu turētājs ir pareizi uzstādīts.
- Uzstādiet sēdekli saskaņā ar pievienotajām instrukcijām.
- Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet sēdekļa stabilitāti.
- Nelietojiet produktu ekstremālos laikaapstākļos.

##### **Apkope:**

- Regulāri tīriet sēdekli ar mitru drānu.
- Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas.
- Pārbaudiet skrūvju un stiprinājumu stāvokli, lai novērstu to vaļīgumu.
- Ja nepieciešams, lietojiet pretkorozijas līdzekļus.

#### **Utilizācija:**

- Pēc lietošanas vai bojājuma gadījumā demontējiet produktu saskaņā ar instrukcijām.
  - Utilizējiet detaļas saskaņā ar vietējiem pārstrādes noteikumiem.
  - Nelietojiet sēdekli kopā ar parasto mājsaimniecības atkritumiem.
- 

#### **Suomi**

##### **Käyttöohjeet:**

- Ennen asennusta varmista, että polkupyörän teline on asennettu oikein.
- Asenna istuin mukana tulevien ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista säännöllisesti istuimen vakaus käytön aikana.
- Älä käytä tuotetta äärimmäisissä sääolosuhteissa.

##### **Huolto:**

- Puhdista istuin säännöllisesti kostealla liinalla.
- Vältä voimakkaiden puhdistusaineiden käyttöä.
- Tarkista ruuvien ja kiinnitysten kunto säännöllisesti, jotta ne eivät löysty.
- Tarvittaessa käytä ruostumissuojatuotteita.

##### **Hävittäminen:**

- Käytön loputtua tai tuotteen vaurioituessa pura se ohjeiden mukaisesti.
  - Hävitä osat paikallisten kierrätysohjeiden mukaisesti.
  - Älä hävitä istuinta tavallisen kotitalousjätteen joukkoon.
- 

#### **Hrvatski**

##### **Upute za uporabu:**

- Prije montaže provjerite je li nosač za bicikl pravilno postavljen.
- Montirajte sjedalo prema priloženim uputama.
- Redovito provjeravajte stabilnost sjedala tijekom uporabe.
- Ne koristite proizvod u ekstremnim vremenskim uvjetima.

##### **Održavanje:**

- Redovito čistite sjedalo vlažnom krpom.
- Izbjegavajte uporabo agresivnih sredstava za čiščenje.
- Redovito preverjajte stanje vijaka i spojeva kako biste spriječili njihovo labavljenje.
- Po potrebi primijenite sredstva za zaštitu od korozije.

#### **Zbrinjavanje:**

- Nakon prestanka uporabe ili u slučaju oštećenja, rastavite proizvod prema uputama.
  - Zbrinite dijelove u skladu s lokalnim propisima o recikliranju.
  - Ne odlažite sjedalo u običan komunalni otpad.
- 

#### **Slovenščina**

##### **Navodila za uporabo:**

- Pred montažo se prepričajte, da je nosilec za kolo pravilno nameščen.
- Namestite sedež po priloženih navodilih.
- Med uporabo redno preverjajte stabilnost sedeža.
- Ne uporabljajte izdelka v ekstremnih vremenskih pogojih.

##### **Vzdrževanje:**

- Redno čistite sedež z vlažno krpo.
- Izogibajte se uporabi agresivnih čistil.
- Redno preverjajte stanje vijakov in pritrdil, da preprečite njihovo ohlapnost.
- Po potrebi uporabite sredstva za zaščito pred korozijo.

##### **Odstranjevanje:**

- Po koncu uporabe ali v primeru poškodbe razstavite izdelek v skladu z navodili.
  - Odstranite dele skladno z lokalnimi predpisi o recikliranju.
  - Ne odlagajte sedeža med običajne gospodinjske odpadke.
- 

#### **Français**

##### **Instructions d'utilisation :**

- Avant l'installation, assurez-vous que le porte-vélos est correctement fixé.
- Fixez le siège conformément aux instructions fournies.
- Vérifiez régulièrement la stabilité du siège pendant son utilisation.
- N'utilisez pas le produit dans des conditions météorologiques extrêmes.

##### **Entretien :**



- Nettoyez régulièrement le siège avec un chiffon humide.
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs.
- Contrôlez périodiquement l'état des vis et des fixations pour éviter tout desserrage.
- Appliquez un traitement anticorrosion si nécessaire.

**Élimination :**

- Après usage ou en cas de dommage, démontez le produit selon les instructions.
  - Éliminez les pièces conformément aux réglementations locales de recyclage.
  - Ne jetez pas le siège avec les déchets ménagers ordinaires.
- 

**Español****Instrucciones de uso:**

- Antes de la instalación, asegúrese de que el portabicicletas esté correctamente instalado.
- Fije el asiento según las instrucciones incluidas.
- Verifique regularmente la estabilidad del asiento durante su uso.
- No utilice el producto en condiciones meteorológicas extremas.

**Mantenimiento:**

- Limpie el asiento regularmente con un paño húmedo.
- Evite el uso de productos de limpieza agresivos.
- Revise periódicamente el estado de los tornillos y fijaciones para evitar que se aflojen.
- Si es necesario, aplique un tratamiento anticorrosivo.

**Eliminación:**

- Tras dejar de usar el producto o en caso de daño, desmóntelo según las instrucciones.
  - Elimine las piezas de acuerdo con las normativas locales de reciclaje.
  - No deseche el asiento con los residuos domésticos comunes.
- 

**Svenska****Användningsanvisningar:**

- Innan installation, se till att cykelstativet är korrekt monterat.
- Montera sätet enligt de medföljande instruktionerna.
- Kontrollera regelbundet sätets stabilitet under användning.
- Använd inte produkten under extrema väderförhållanden.

**Underhåll:**

- Rengör sätet regelbundet med en fuktig trasa.
- Undvik att använda aggressiva rengöringsmedel.
- Kontrollera regelbundet skruvar och fästen för att förhindra att de lossnar.
- Applicera korrosionsskydd vid behov.

**Bortskaffande:**

- När produkten inte längre används eller är skadad, montera isär den enligt instruktionerna.
  - Kassera delarna i enlighet med lokala återvinningsföreskrifter.
  - Kassera inte sätet med vanligt hushållsavfall.
- 

**Português****Instruções de uso:**

- Antes de instalar, certifique-se de que o bagageiro da bicicleta está corretamente montado.
- Fixe o assento de acordo com as instruções fornecidas.
- Verifique regularmente a estabilidade do assento durante o uso.
- Não utilize o produto em condições meteorológicas extremas.

**Manutenção:**

- Limpe o assento regularmente com um pano húmido.
- Evite o uso de produtos de limpeza agressivos.
- Verifique periodicamente o estado dos parafusos e fixações para evitar que se soltem.
- Se necessário, aplique um tratamento anticorrosivo.

**Eliminação:**

- Após o término do uso ou em caso de avaria, desmonte o produto conforme as instruções.
  - Descarte as peças de acordo com as normas locais de reciclagem.
  - Não descarte o assento com o lixo doméstico comum.
- 

**Nederlands****Gebruiksaanwijzingen:**

- Zorg ervoor dat de fietsendrager correct is geïnstalleerd voordat u het product monteert.
- Monteer de zitting volgens de bijgeleverde instructies.

- Controleer tijdens gebruik regelmatig de stabiliteit van de zitting.
- Gebruik het product niet bij extreme weersomstandigheden.

**Onderhoud:**

- Maak de zitting regelmatig schoon met een vochtige doek.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Controleer regelmatig de staat van de schroeven en bevestigingen om losraken te voorkomen.
- Indien nodig, breng een corrosiebeschermingsmiddel aan.

**Verwijdering:**

- Demonteer het product na gebruik of bij beschadiging volgens de instructies.
  - Verwijder de onderdelen conform de lokale recyclingvoorschriften.
  - Gooi de zitting niet weg als gewoon huishoudelijk afval.
- 

**Italiano****Istruzioni per l'uso:**

- Prima dell'installazione, assicurarsi che il portabici sia correttamente montato.
- Fissare il sedile seguendo le istruzioni fornite.
- Controllare regolarmente la stabilità del sedile durante l'uso.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche estreme.

**Manutenzione:**

- Pulire regolarmente il sedile con un panno umido.
- Evitare l'uso di detergenti aggressivi.
- Controllare periodicamente lo stato delle viti e dei fissaggi per evitare allentamenti.
- Se necessario, applicare un trattamento anticorrosione.

**Smaltimento:**

- Dopo l'uso o in caso di danno, smontare il prodotto secondo le istruzioni.
- Smaltire le parti in conformità alle normative locali sul riciclaggio.
- Non gettare il sedile insieme ai rifiuti domestici ordinari.